



DET KONGELIGE  
UTENRIKSDEPARTEMENT

# St.prp. nr. 29

(1999-2000)

---

**Om samtykke til inngåelse av en avtale  
mellom Norge og Det europeiske  
felleskap om Norges deltakelse i  
arbeidet ved Det europeiske  
overvåkingscenter for narkotika og  
narkotikamisbruk**

*Tilråding fra Utenriksdepartementet av 3. desember 1999, godkjent i statsråd samme dag.*

## 1 Bakgrunn

Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk (European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction - EMCDDA) er en selvstendig, desentralisert EU-institusjon. Senteret, som er plassert i Lisboa, ble opprettet ved Rådsforordning nr. 302/93/EØF av 8. februar 1993. Forordningen åpner for deltakelse også fra stater utenfor EU.

Senterets oppgaver er å samle, analysere og formidle informasjon og kunnskap om narkotika og narkotikapolitiske spørsmål i anonymisert form. Formålet er å sette medlemsstatene bedre i stand til å utforme effektive tiltak mot narkotika og narkotikarelaterte problemer innen en nasjonal eller en felles ramme, herunder å legge til rette for utvikling av narkotikapolitiske strategier og tiltak for å redusere etterspørselen. Senteret har ikke myndighet til å beslutte tiltak utover innsamling og bearbeiding av data.

Senteret er organisert med et styre. Dette er sammensatt av representanter for medlemsstatene og EU-kommisjonen og har som hovedoppgave å utarbeide arbeidsprogram samt vedta budsjettet. Det er også opprettet en vitenskapskomité som har til oppgave å uttale seg om vitenskapelige spørsmål den blir forelagt av styret eller senterets direktør. Endelig er det opprettet et informasjonsnettverk (Reitox) som knytter sammen nasjonale kontaktpunkter i medlemsstatene, og muliggjør elektronisk utveksling av data mellom disse.

Regjeringen ber om Stortingets samtykke til å inngå en fremforhandlet avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om norsk deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk. Stortingets samtykke er nødvendig fordi norsk deltakelse har budsjettmessige konsekvenser og saken for øvrig anses å være av særlig viktighet i henhold til Grunnlovens § 26, annet ledd.

Avtalen i parafert stand i engelsk originalversjon med en erklæring fra Kommisjonen, begge i norsk oversettelse, samt Rådsforordning nr. 302/93/EØF i norsk oversettelse, er vedlagt denne proposisjonen.

## 2 Norges forhandlinger om deltakelse i EMCDDA

Norge anmodet i 1995 om deltakelse i EMCDDA. I 1996 uttrykte senteret ønske om forhandlinger med Norge. Samtidig ble Norge invitert til å delta i senterets virksomhet som observatør i påvente av en avtale. Forhandlinger med EU-kommisjonen om en avtale ble påbegynt i 1997. Uenighet om hvorvidt et samarbeid kunne etableres med grunnlag i EØS-avtalen bidro til å forlenge forhandlingene. Regjeringen anså at en EØS-tilknytning innebar institusjonelle fordeler, fordi fordelingsnøkkelen for det norske bidraget til senterets drift ville være gitt, likeledes full deltakelse i senterets organer. En EØS-tilknytning forutsatte deltakelse også fra de øvrige EFTA/EØS-land. I mars 1999 ble det avklart at Island gikk inn for en EØS-tilknytning. Da EU opprettholdt sin avvisning av en EØS-tilknytning ble forhandlingene sluttført i juni d.å. i form av en tredjelandsavtale. Avtaleutkastet ble parafert 21. juli d.å. Avtalen ble besluttet undertegnet ved kongelig resolusjon 3. september d.å.

I forhandlingene deltok fra norsk side representanter fra Utenriksdepartementet og Sosial- og helsedepartementet.

I tråd med vanlig praksis er det lagt til grunn at foreleggelse for Stortinget burde skje på grunnlag av en undertegnet avtale. Det er nå klargjort at EU ikke har til hensikt å foreta en undertegning forut for godkjenning av avtalen. Det opplyses at godkjenningsprosedyren, som involverer Rådet og Europaparlamentet, antakelig vil være fullført ved årsskiftet. Å avvente fullføring av EUs prosedyre med sikte på undertegning av avtalen før denne forelegges Stortinget, ville innebære en viss utsettelse av ikrafttredelsen. I lys av ønsket om en tidlig ikrafttredelse har regjeringen valgt å forelegge avtalen for Stortinget i parafert stand. Regjeringen har ikke grunn til å tro at behandlingen av avtalen vil støte på vanskeligheter på EU-siden.

### 3 Nærmere om de enkelte bestemmelser i avtalen

Avtalen består av 13 artikler og regulerer vilkårene for norsk deltakelse i senteret.

Avtalens *fortale* viser bl.a. til at Norge deler de siktemål som ligger til grunn for senterets virksomhet, og til at Norge har ratifisert FNs konvensjon om bekjempelse av ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, undertegnet i Wien 20. desember 1988.

*Artikkel 1* slår fast at Norge skal delta fullt ut i senterets virksomhet på de vilkår som fremgår av avtalen.

*Artikkel 2* innebærer at Norge skal knyttes til det europeiske informasjonsnettverket for narkotika og narkotikaavhengighet (Reitox).

*Artikkel 3* slår fast at Norge skal ha møte- og talerett i senterets styre, men ikke ha stemmerett. Det er inntatt en bestemmelse i artikkelen om adgang for EU til unntaksvis å avholde møter begrenset til EU-statene. Personalsaker og saker mellom EU-institusjonene er nevnt under forhandlingene som mulige eksempler på slike saker. Det vil ikke være aktuelt å benytte unntaksadgangen i budsjettsammenheng, jf. omtale under artikkel 5 av en erklæring fra Kommisjonen.

Avtalens artikkel 3 inneholder videre en bestemmelse om at senterets styre i samarbeid med Norge vil utarbeide nærmere prosedyrebestemmelser for norsk deltakelse.

*Artikkel 4* gir Norge adgang til å delta fullt ut i senterets vitenskapskomité, men uten å ha stemmerett.

*Artikkel 5* innebærer at det norske bidraget til senterets drift skal utgjøre 5,5 % av Fellesskapets bidrag. Dette tilsvarer ca. kr. 3 mill. pr. år. Norge vil, til forskjell fra EU-statene, ikke motta refusjon fra senteret til delvis dekning av utgiftene knyttet til nasjonale kontaktpunkter til Reitox-nettverket. Et tilsvarende beløp skal derfor trekkes fra beregningsgrunnlaget for det norske bidraget. Kommisjonen skal ved inngåelsen av avtalen avgi en *erklæring*, slik det fremgår av vedlagte utkast, som oppfordrer senteret til å ta størst mulig hensyn til norske synspunkter ved utarbeidelse av budsjettet.

*Artikkel 6* gjelder beskyttelse av data. Persondata og data om narkotika og misbruk som norske myndigheter mottar fra senteret vil ikke kunne offentliggjøres uten at dette skjer i samsvar med EUs og norsk rett. Norge har under forhandlingene gjort det klart overfor EU at spørsmålet om et dokument skal unntas fra offentlighet her i landet, skal avgjøres av norske myndigheter på grunnlag av norsk lovgivning.

*Artikkel 7* innebærer at senteret skal anses som et rettssubjekt i henhold til norsk rett.

*Artikkel 8* fastsetter at senterets ansvar for skade i og utenfor kontraktsforhold reguleres av forordningen som oppretter senteret og som gir EF-domstolen domsmyndighet i slike tvister. Når det gjelder ansvar utenfor kontraktsforhold, er EF-domstolens domsmyndighet begrenset til tjenestehandlinger.

*Artikkel 9* innebærer at Norge anerkjenner EF-domstolens domsmyndighet i tvistemål som reises mot senteret av andre EU-institusjoner, eller i saker

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingssenter for narkotika og narkotikamisbruk

reist av privatpersoner eller foretak. Sistnevnte søksmål vil i tilfelle være knyttet til beslutninger rettet til den enkelte. Slike beslutninger fremstår som lite praktisk siden senterets oppgaver er begrenset til innsamling og bearbeiding av data. Bestemmelsen anses ikke å innebære at EF-domstolen skal ha eksklusiv domsmyndighet i slike saker, og anses derfor ikke å begrense norske domstolers domsmyndighet.

*Artikkel 10* fastsetter at Norge skal innrømme slike privilegier og slik immunitet til senteret og dets tjenestemenn som EU- statene har gjort i henhold til protokollen om privilegier og immunitet for De europeiske fellesskap. Bestemmelsen er særlig motivert av likebehandlingshensyn. Dette vil blant annet innebære at eventuelle norske ansatte i senteret vil bli internbeskattet i henhold til Fellesskapets regler i stedet for å bli vertslands- eller hjemlandsbeskattet.

*Artikkel 11* innebærer at norske borgere vil kunne få tidsbegrenset ansettelse ved narkotikasenteret.

*Artikkel 12* fastsetter at avtalen trer i kraft på den første dag i den annen måned etter mottakelsesdatoen for den siste diplomatiske noten som bekrefter at de rettslige krav som de respektive avtaleparter stiller for at avtalen skal tre i kraft, er blitt oppfylt.

*Artikkel 13* bestemmer at avtalen er inngått for et ubegrenset tidsrom, men kan sies opp av hver av partene med tolv måneders varsel.

## 4 Vurdering

EMCDDA ventes å spille en stadig mer sentral rolle og bli en viktig premissleverandør for utformingen av medlemsstatenes og EUs felles narkotikapolitikk. Senteret er allerede nå et sentralt forum for utveksling og påvirkning av narkotikapolitiske synspunkter. Norsk deltakelse vil gi mulighet til å søke å motvirke den internasjonale tendensen til liberalisering av narkotika.

Senterets arbeid vil bidra til utvikling av sammenliknbare misbruksdata på området og gi grunnlag for hurtigere registrering av endringer i misbrukssituasjonen. Dette vil gi bedre grunnlag for å bedre forebyggings- og behandlingsstrategier. Senterets bidrag til etterspørselsesrettede tiltak og den erfaringsutveksling deltakelse vil muliggjøre, kan øke kvaliteten av bl.a. forebyggings- og behandlingstiltak mot rusmiddelmissbruk i Norge. Norge kan på sin side bidra positivt til senterets videreutvikling og aktiviteter, og det har fra senterets side vært uttrykt betydelig interesse for norsk deltakelse.

## 5 Økonomiske og administrative konsekvenser

Rusmiddeldirektoratet vil fungere som det norske kontaktpunktet i Reitox-nettverket. Direktoratet er allerede tillagt oppgaver som nasjonalt dokumentasjonssenter. Som følge av den nye funksjonen som nasjonalt kontaktpunkt må direktoratet styrkes med 1-2 stillinger. Totalt sett krever dette en ekstra tilførsel på kr. 1 mill. til direktoratet, samt en omprioritering innenfor direktoratets nåværende budsjett med et tilsvarende beløp. Norges årlige medlemsbidrag skal utgjøre 5,5 % av senterets totale budsjett fratrukket utgifter til informasjonsnettverket. Dette vil utgjøre ca. kr. 3 mill. De samlede økonomiske utgiftene for Norge anslås derved til ca. kr. 5 mill. pr. år som skal dekkes innenfor Sosial- og helsedepartementets til enhver tid gjeldende budsjetttrammer.

Gjennomføringen av avtalen gjør det ikke nødvendig med lov eller forskriftsendringer.

Spørsmålet om å inngå avtalen har vært forelagt Finansdepartementet og Justisdepartementet som ikke har hatt merknader. Sosial- og helsedepartementet tilrår at avtalen inngås.

Utenriksdepartementet

t i l r å r :

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingssenter for narkotika og narkotikamisbruk.

---

**Vi HARALD**, Norges Konge,

s t a d f e s t e r :

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingssenter for narkotika og narkotikamisbruk, i samsvar med et framlagt forslag.

Tilråding fra Utenriksdepartementet ligger ved.

**Vedlegg 1**

## **Agreement between Norway and the European Community on the Participation of Norway in the work of the European Monitoring Centre for Drugs and Drug Abuse**

**THE CONTRACTING PARTIES**

Aware of the need for international co-operation to combat the threat of drugs and drug addiction in society;

Reaffirming the very close cultural, commercial and social links historically established between Norway and the European Union, especially the economic, political and juridical links established through the European Economic Area Agreement;

Considering that the European Community concluded, by Decision 90/611/EEC <sup>1)</sup>, the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, hereinafter referred to as the «Vienna Convention», and deposited a declaration of competence regarding Article 27 thereof <sup>2)</sup>; and considering that Norway ratified the Vienna Convention on 14 November 1994;

Considering that the European Community has established, by Council Regulation (EEC) No 302/93 <sup>3)</sup> («the Regulation») the European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction («the Centre»);

Whereas the Regulation provides in its Article 13 that the Centre shall be open to the participation of those non-Community countries which share the Community's interests and those of its Member States; whereas Norway has made a request to participate;

Whereas Norway shares in the aims and objectives laid down for the Centre in the Regulation;

Whereas Norway subscribes to the description of the tasks of the Centre and to its work method and priority areas as described in the Regulation;

Whereas there exists in Norway an institution suitable to be linked to the European Information Network on Drugs and Drug Addiction;

**HAVE DECIDED TO CONCLUDE THE FOLLOWING AGREEMENT:**

*Article 1*

**Norway shall participate fully in the work of the Centre, on the terms set out in this Agreement.**

<sup>1)</sup> OJ No L 326, 24.11.1990, p. 56.

<sup>2)</sup> OJ No L 326, 24.11.1990, p. 57.

<sup>3)</sup> OJ No L 36, 12.2.93, p. 1.



## Article 2

### **European Information Network on Drugs and Drug Addiction (Reitox)**

1. Norway shall be linked to the European Information Network on Drugs and Drug Addiction (Reitox).

2. Norway shall notify the Centre of the main elements of its national information network within 28 days of the entry into force of this Agreement, including its national monitoring centre, and name any other specialised centres which could make a useful contribution to the Centre's work.

3. A specialised centre shall be designated in Norway as a national focal point, by a unanimous decision of the members of the Management Board.

## Article 3

### **Management Board**

The Management Board of the Centre shall invite a representative of Norway to participate in its meetings. The representative shall participate fully without the right to vote. Nevertheless the Management Board may convoke exceptionally a meeting restricted to representatives of Member States and of the European Commission on issues of interest particular to the Community and its Member States.

The Management Board, in session with representatives of Norway will lay down the detailed arrangements concerning the participation of Norway in the work of the Centre.

## Article 4

### **Scientific Committee**

The Management Board of the Centre shall invite a representative of Norway to participate fully in the meetings of the Scientific Committee without the right to vote.

## Article 5

### **Budget**

Norway will make a payment to the Centre equivalent to 5,5 % of the European Union's subsidy excluding the subsidy to the national focal points of the Reitox network.

## Article 6

### **Protection and Confidentiality of Data**

1. Where on the basis of this Agreement personal data which do not enable natural persons to be identified are forwarded by the Centre to Norwegian authorities in accordance with national law, such data may be used only for the stated purpose and under the conditions prescribed by the forwarding authority.

2. Data on drugs and drug addiction provided to the Norwegian authorities by the Centre may be published subject to compliance with Community and Norwegian rules on the dissemination and confidentiality of information. Personal data may not be published or made accessible to the public.

3. Designated specialised centres in Norway shall be under no obligation to provide information classified as confidential under Norwegian legislation.

4. In relation to data supplied by the Norwegian authorities to the Centre, the latter will be bound by the rules laid down in Article 6 of the Regulation.

## Article 7

### **Legal Status**

The Centre shall have legal personality under Norwegian law and shall enjoy in Norway the most extensive legal capacity accorded to legal persons under Norwegian law.

## Article 8

### **Liability**

The liability of the Centre shall be governed by the rules laid down in Article 16 of the Regulation.

## Article 9

### **Court of Justice**

Norway recognises the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities over the Centre, as laid down in Article 17 of the Regulation.

## Article 10

### **Privileges**

Norway shall grant privileges and immunities to the Centre equivalent to those contained in the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities.

## Article 11

### **Staff Regulations**

By way of derogation from Article 12(2) (a) of the Conditions of employment of other servants of the European Communities, Norwegian nationals enjoying their full rights as citizens may be engaged under contract by the Executive director of the Centre.

## Article 12

### **Entry into force**

This agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt of the latter diplomatic note confirming that legal requirements of the respective Contracting Party concerning the entry into force of the Agreement have been fulfilled.

## Article 13

### **Validity and Termination**

1. This agreement is concluded for an unlimited period.
2. Either Contracting Party may denounce this Agreement by a written notification to the other Contracting Party. The Agreement shall cease to be in force twelve months after the date of such notification.

### **Avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk**

#### AVTALEPARTENE

som er oppmerksom på behovet for internasjonalt samarbeid for å bekjempe den trusselen narkotika og narkotikamisbruk utgjør for samfunnet, som bekrefter på nytt de meget nære kulturelle, handelsmessige og samfunnsmessige bånd som opp gjennom årene er knyttet mellom Norge og Den europeiske union, og særlig de økonomiske og rettslige bånd opprettet ved Den europeiske økonomiske samarbeidsavtale,

som tar i betraktning at Det europeiske fellesskap ved beslutning 90/611/EØF<sup>4)</sup> sluttet seg til De forente nasjoners konvensjon om ulovlig håndtering av og handel med narkotika og psykotrope stoffer, heretter kalt «Wien-konvensjonen», og deponerte en erklæring om myndighet angående denne konvensjonens artikkel 27<sup>5)</sup>; og som tar i betraktning at Norge ratifiserte Wien-konvensjonen 14. november 1994,

<sup>4)</sup> EFT nr. L 326, 24.11.1990, s. 56.

<sup>5)</sup> EFT nr. L 326, 24.11.1990, s. 57.

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingssenter for narkotika og narkotikamisbruk

som tar i betraktning at Det europeiske fellesskap ved rådsforordning (EØF) nr. 302/93<sup>6)</sup> («forordningen») opprettet Det europeiske overvåkingssenter for narkotika og narkotikamisbruk («senteret»),

som viser til at senteret i henhold til forordningens artikkel 13 skal være åpen for deltakelse fra tredjestater som deler Fellesskapets og medlemsstatenes interesser; og som viser til at Norge har fremsatt anmodning om å delta,

som viser til at Norge deler de mål som forordningen fastsetter for senteret,

som viser til at Norge støtter opp om senterets oppgaver samt dets arbeidsmetoder og prioriterte virkeområder slik de er beskrevet i forordningen,

som viser til at det i Norge finnes en institusjon som er egnet for tilknytning til Det europeiske informasjonsnettverk for narkotika og narkotikamisbruk,

HAR BESLUTTET Å INNGÅ FØLGENDE AVTALE:

#### *Artikkel 1*

Norge skal fullt ut delta i senterets arbeid, på de vilkår som er fastsatt i denne avtale.

#### *Artikkel 2*

#### ***Det europeiske informasjonsnettverk for narkotika og narkotikamisbruk (Reitox)***

1. Norge skal være tilknyttet Det europeiske informasjonsnettverk for narkotika og narkotikamisbruk (Reitox).

2. Norge skal innen 28 dager etter at denne avtale er trådt i kraft underrette senteret om hovedelementene i sitt nasjonale nettverk, herunder sitt nasjonale overvåkingssenter, samt om navn på andre spesialiserte sentre som kan gi nyttige bidrag til senterets arbeid.

3. Det skal etter enstemmig beslutning blant styrets medlemmer utpekes et spesialisert senter i Norge som skal tjene som en nasjonal sentral instans.

#### *Artikkel 3*

#### ***Styret***

Senterets styre skal invitere en representant fra Norge til å delta i styrets møter. Representanten skal delta fullt ut, men uten å ha stemmerett. Styret kan likevel innkalle til et ekstraordinært møte som er begrenset til medlemsstatenes og Kommisjonens representanter, i saker som er av særlig interesse for Fellesskapet og dets medlemsstater.

Styret vil i et møte med Norges representanter fastsette nærmere regler for Norges deltakelse i senterets arbeid.

<sup>6)</sup> EFT nr. L 36, 12.2.93, s. 1.

#### *Artikkel 4*

##### **Vitenskapskomiteen**

Senterets styre skal invitere en representant fra Norge til å delta fullt ut i møtene i Vitenskapskomiteen, men uten å ha stemmerett.

#### *Artikkel 5*

##### **Budsjett**

Norge vil yte et økonomisk bidrag til senteret som tilsvarer 5,5 % av støtten fra Den europeiske union, der støtten til de nasjonale sentralinstansene i Reitox-nettverket ikke er medregnet.

#### *Artikkel 6*

##### **Personvern og fortrolige opplysninger**

1. Når senteret på grunnlag av denne avtale og i samsvar med nasjonal lovgivning oversender norske myndigheter persondata som ikke gjør det mulig å gjenkjenne fysiske personer, kan slike opplysninger kun benyttes til de formål og på de vilkår som er angitt av den myndighet som sender dem.

2. Opplysninger om narkotika og narkotikamisbruk som senteret har formidlet til norske myndigheter, kan offentliggjøres når fellesskapsregler og norske regler om spredning av opplysninger og om opplysningenes fortrolighet overholdes.

3. Utpekte spesialiserte sentre i Norge skal ikke ha plikt til å gi opplysninger som er gradert fortrolige etter norsk lovgivning.

4. Med hensyn til opplysninger som norske myndigheter har gitt senteret, skal sistnevnte være bundet av reglene fastsatt i artikkel 6 i forordningen.

#### *Artikkel 7*

##### **Rettslig status**

Senteret skal være rettssubjekt etter norsk rett og skal i Norge ha den mest vidtfavnende rettslige handleevne som innrømmes juridiske personer etter norsk rett.

#### *Artikkel 8*

##### **Ansvar**

Senterets ansvar skal avgjøres etter reglene i artikkel 16 i forordningen.

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingssenter for narkotika og narkotikamisbruk

### *Artikkel 9*

#### **Domstolen**

Norge anerkjenner den domsmyndighet som De europeiske fellesskaps domstol har over senteret, som fastsatt i artikkel 17 i forordningen.

### *Artikkel 10*

#### **Privilegier**

Norge skal innrømme senteret privilegier og immunitet som tilsvarer de som er fastsatt i Protokollen om De europeiske fellesskaps privilegier og immunitet.

### *Artikkel 11*

#### **Personalvedtekter**

Som unntak fra artikkel 12 nr. 2 bokstav a) i Tilsetningsvilkår for andre tjenestemenn ved De europeiske fellesskap kan norske statsborgere som nyter fulle borgerrettigheter tilsettes på kontrakt av senterets daglige leder.

### *Artikkel 12*

#### **Ikrafttredelse**

Denne avtale skal tre i kraft på den første dag i den annen måned etter mottakelsesdatoen for den siste diplomatiske noten som bekrefter at de rettslige krav som de respektive avtaleparter stiller for at avtalen skal tre i kraft, er blitt oppfylt.

### *Artikkel 13*

#### **Gyldighet og opphør**

1. Denne avtale er inngått for et ubegrenset tidsrom.
2. Hver av partene kan si opp denne avtale med skriftlig underretning til den annen avtalepart. Avtalen skal opphøre å gjelde tolv måneder etter datoen for slik underretning.

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk

**Vedlegg 2**

**Declaration by the Commission of the European Communities**

The Commission will invite the European Monitoring Centre for Drugs and Drug Abuse, while preparing the budget, to take the fullest account of the comments made by Norway concerning its own contribution.

***Erklæring fra Kommisjonen for De europeiske fellesskap***

Kommisjonen vil oppfordre Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk til å ta størst mulig hensyn, under utarbeidelsen av budsjettet, til de kommentarer Norge gir om sitt eget bidrag.

### Vedlegg 3

## Rådsforordning (EØF) nr. 302/93 av 8. februar 1993 om skiping av eit europeisk overvåkingscenter for narkotika og narkotikavanebruk

RÅDET FOR DEI EUROPEISKE FELLESSKAPA HAR —

med tilvising til traktaten om skipinga av Det europeiske økonomiske fellesskapet, særleg artikkel 235,

med tilvising til framlegget frå Kommissjonen <sup>7)</sup>,

med tilvising til fråsegna frå Europaparlamentet <sup>8)</sup>,

med tilvising til fråsegna frå Økonomi- og sosialutvalet <sup>9)</sup>, og

ut frå desse synsmåtane:

På møtet sitt i Dublin 25. og 26. juni 1990 har Det europeiske rådet

- stadfesta «Retningslinjer for ein europeisk plan for motarbeiding av narkotika», som var lagde fram av Det europeiske utvalet for motarbeiding av narkotika (CELAD), særleg tilrådinga om at «ekspertar bør gjennomføre ei gransking av dei informasjonskjeldene som alt finst, om kor pålitelege og føremålstenlege dei er, og av trongen for og eventuelt verkeområdet til eit europeisk overvåkingscenter for narkotika og av dei økonomiske følgjene av å skipe eit slikt senter, ut frå at senteret ikkje berre skal ha oppgåver av sosial og helsemessig art, men også oppgåver i samband med andre sider ved narkotika, medrekna narkotikahandel og rettssøking»,
- streka under at kvar einskild medlemsstat har ansvaret for å utarbeide eit føremålstenleg program for å minske etterspurnaden etter narkotika, og teke til ords for at det skal leggjast stor vekt på verksam handling frå kvar av medlemsstatane, understøtta av felles innsats frå medlemsstatane og Fellesskapet i åra som kjem.

Resultata frå den nemnde førebuande granskinga om senteret og frå den europeiske planen for motarbeiding av narkotika vart lagde fram for Det europeiske rådet på møtet i Roma 13. og 14. desember 1990.

På møtet sitt i Luxembourg 28. og 29. juni 1991 har Det europeiske rådet «godkjent skipinga av eit europeisk overvåkingscenter for narkotika, medan den praktiske utforminga av det, til dømes storleiken, den institusjonelle strukturen og datahandsamingssystemet, framleis står open for diskusjon, og påla CELAD å halde fram arbeidet mot dette målet og raskt fullføre det, i samarbeid med Kommissjonen og andre politiske organ som det kjem ved».

På møtet sitt i Maastricht 9. og 10. desember 1991 har Det europeiske rådet «oppmoda organa til Fellesskapet om å setje alt inn på å sikre at rettsakta om skiping av det europeiske overvåkingscenteret for narkotika kan vedtakast før 30. juni 1992».

Fellesskapet har ved avgjerd 90/611/EØF <sup>10)</sup> inngått De forente nasjoners konvensjon mot ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, heretter

<sup>7)</sup> TEF nr. C 43 av 18.2.1992, s. 2.

<sup>8)</sup> TEF nr. C 150 av 15.6.1992, s. 54.

<sup>9)</sup> TEF nr. C 223 av 31.8.1992, s. 26.

<sup>10)</sup> TEF nr. L 326 av 24.11.1990, s. 56.



Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk

kalla «Wien-konvensjonen», og har deponert ei fullmaktserklæring med sikte på artikkel 27 i konvensjonen<sup>11)</sup>.

Rådet har vedteke forordning (EØF) nr. 3677/90<sup>12)</sup> for at det systemet for overvaking av handelen med visse stoff som er fastsett i artikkel 12 i Wien-konvensjonen skal verte gjennomført i Fellesskapet.

Rådet har vedteke direktiv 91/308/EØF av 10. juni 1991 om tiltak for å hindre at det finansielle system brukes til hvitvasking av penger<sup>13)</sup>, som særleg har som mål å motarbeide narkotikahandelen.

Det trengst opplysningar som er objektive, pålitelege og som kan jamførast om narkotika, narkotikavanebruk og følgjene av dette på europeisk nivå for å medverke til å gje Fellesskapet og medlemsstatane eit samla oversyn og såleis gje dei eit betre grunnlag når dei på kvar sine ansvarsområde skal gjere tiltak eller fastsetje handlingar for å motarbeide narkotika.

Narkotikaproblemet har mange samansette, innfløkte og tett samanhengende sider som er vanskelege å skilje frå kvarandre. Senteret bør difor få i oppgåve å levere allmenne opplysningar som kan medverke til å gje Fellesskapet og medlemsstatane eit samla oversyn over problemet med narkotika og narkotikavanebruk. Denne oppgåva skal ikkje røre ved ansvarsfordelinga mellom Fellesskapet og medlemsstatane når det gjeld dei lovføresegnene som gjeld narkotikatilbod og -etterspurnad.

Oppbygginga og arbeidsmåtene til senteret må vere i samsvar med målet om å oppnå objektive resultat, det vil seie at kjeldene og metodane i samband med narkotikainformasjon skal kunne jamførast og samordnast.

Senteret skal samle inn opplysningar om utvalde område, som det skal fastsetjast innhald, omfang og gjennomføringsføresegner for.

I første treårsperioden vil det verte lagt særleg vekt på etterspurnaden, og på å minske han.

I resolusjonen sin av 16. mai 1989 om eit europeisk nett for helseopplysningar om narkotikavanebruk<sup>14)</sup> oppmoda Rådet og helseministrane i medlemsstatane, samla i Rådet, Kommissjonen om å ta eventuelle initiativ i samband med eit slikt nett.

Det bør skipast eit europeisk informasjonsnett for narkotika og narkotikavanebruk som skal samordnast og leiast av senteret på fellesskapsnivå.

Det bør takast omsyn til konvensjon nr. 108 frå Europarådet om personvernet i samband med automatisk handsaming av persondata (1981).

Det finst alt nasjonale, europeiske og internasjonale organisasjonar og organ som leverer slike opplysningar, og senteret bør kunne utføre oppgåvene sine i nært samarbeid med dei.

Senteret må ha status som rettssubjekt.

Det må sikrast at senteret utfører informasjonsoppgåvene sine og at Domstolen får domsmakt for dette føremålet.

<sup>11)</sup> TEF nr. L 326 av 24.11.1990, s. 57.

<sup>12)</sup> TEF nr. L 357 av 20.12.1990, s. 1. Forordninga er endra ved forordning (EØF) nr. 900/92 (TEF nr. L 96 av 10.4.1992, s. 1).

<sup>13)</sup> TEF nr. L 166 av 28.6.1991, s. 77.

<sup>14)</sup> TEF nr. C 185 av 22.7.1989, s. 1.

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk

Tredjestatar som har den same interessa av å nå desse måla som Fellesskapet og medlemsstatane, skal ha tilgang til senteret i medhald av avtaler som vert inngådde mellom dei og Fellesskapet.

Denne forordninga kan om naudsynt tilpassast etter ein treårsperiode med sikte på eventuelt å utvide oppgåvene til senteret, særleg på grunnlag av utviklinga av ansvarsområdet til Fellesskapet.

Traktaten gjev ingen annan heimel for å vedta denne forordninga enn artikkel 235 —

VEDTEKE DENNE FORORDNINGA:

### *Artikkel 1*

#### **Mål**

1. Ved denne forordninga vert det skipa eit europeisk overvåkingscenter for narkotika og narkotikavanebruk, heretter kalla «senteret».

2. Føremålet med senteret er å gje Fellesskapet og medlemsstatane opplysningar som er objektive, pålitelege og som kan jamførast om narkotika, narkotikavanebruk og følgjene av dette på europeisk nivå, på dei områda som er nemnde i artikkel 4.

3. Dei statistiske, dokumentariske og tekniske opplysningane som vert handsama eller utarbeidde, skal medverke til å gje Fellesskapet og medlemsstatane eit samla oversyn over problemet med narkotika og narkotikavanebruk og med det eit betre grunnlag når dei kvar på sine ansvarsområde skal gjere tiltak eller fastsetje handlingar.

4. Senteret kan berre gjere tiltak på området opplysningar og handsaming av opplysningar.

5. Senteret skal ikkje samle inn opplysningar som gjer det råd å kjenne att einskildpersonar eller små grupper av einskildpersonar. Det skal halde seg frå å føre vidare opplysningar om konkrete saker og namngjevne personar.

### *Artikkel 2*

#### **Oppgåver**

For å nå dei måla som er fastsette i artikkel 1, skal senteret ha desse oppgåvene innanfor verkeområda sine:

#### *A. Innsamling og analyse av tilgjengelege opplysningar*

Senteret skal

1. samle inn, registrere og analysere opplysningar, medrekna forskingsresultat, som medlemsstatane stiller til rådvelde, i tillegg til opplysningar frå kjelder i fellesskapet, nasjonale ikkje-statlege kjelder og sakkunnige internasjonale organisasjonar,

2. utføre granskingar, førebuande studiar og føregranskingar, i tillegg til eventuelle forsøksprosjekt som er naudsynte for dei oppgåvene som dei har, halde ekspertmøte og om naudsynt oppnemne mellombels arbeidsgrupper for

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk

dette føremålet, og skipe og stille til rådvelde opne kjelder til vitskapleg dokumentasjon og medverke til å fremje spreiiing av opplysningar,

3. stille til rådvelde eit organisatorisk og teknisk system som kan levere opplysningar om liknande eller utfyllande program eller tiltak i medlemsstatane,

4. skipe og samordne det nettet som er nemnt i artikkel 5 i samråd og samarbeid med dei rette styresmaktene og organisasjonane i medlemsstatane,

5. lette utvekslinga av opplysningar mellom dei som tek avgjerdene, forskarane, spesialistane og dei som tek del i kampen mot narkotika i statlege og ikkje-statlege organisasjonar,

#### *B. Betring av metodane for samanlikning av opplysningar*

6. sikre at opplysningane vert lettare å jamføre, meir objektive og meir pålitelege på europeisk nivå ved å fastsetje sams rettleiande indikatorar og kriterium, og tilrå at desse vert stetta med sikte på betre samsvar mellom målemetodane i medlemsstatane og Fellesskapet.

7. lette og strukturere utvekslinga av opplysningar, med omsyn til både kvaliteten og mengda (databasar),

#### *C. Spreiing av opplysningar*

8. stille dei opplysningane som det utarbeider til rådvelde for Fellesskapet, medlemsstatane og sakkunnige organisasjonar,

9. sikre vid spreiiing av arbeid som er gjorde i kvar av medlemsstatane og av Fellesskapet og, der det er føremålstenleg, av arbeid frå tredjestatar eller internasjonale organisasjonar,

10. sikre vid spreiiing av pålitelege opplysningar som ikkje er fortrulege, og skal kvart år offentleggjere ein rapport om stoda for narkotikaspørsmålet på grunnlag av dei opplysningane som det har samla inn,

#### *D. Samarbeid med europeiske og internasjonale organ og organisasjonar og med tredjestatar*

11. medverke til å betre samordninga mellom dei nasjonale tiltaka og fellesskapstiltaka innanfor verkeområda sine,

12. utan at det rører ved dei pliktene som medlemsstatane har når det gjeld oversending av opplysningar i medhald av SN-konvensjonane om narkotika, arbeide for å få innarbeidd dei opplysningane om narkotika og narkotikavanebruk som er samla inn i medlemsstatane eller stammar frå Fellesskapet, i internasjonale program for overvaking av og kontroll med narkotika, særleg i dei som er skipa av Dei sameinte nasjonane og særorganisasjonane til SN,

13. samarbeide aktivt med dei organa som er nemnde i artikkel 12.

### Artikkel 3

#### **Arbeidsmetode**

1. Senteret skal utføre oppgåvene sine stegvis, ut frå dei måla som er fastsette i dei treårige og eittårige arbeidsprogramma ut frå dei ressursane som står til rådvelde.

2. For å unngå overlapping skal senteret halde rekning med det arbeidet som alt er gjort av andre noverande eller framtidige institusjonar og organ, særleg Det europeiske politibyrået (Europol), og skal syte for at arbeidet til senteret aukar verdien av arbeidet deira.

### Artikkel 4

#### **Prioriterte verkeområde**

Måla og oppgåvene til senteret, som er fastlagde i artikkel 1 og 2, skal prioriterast som vist i vedlegget.

### Artikkel 5

#### **Det europeiske informasjonsnett for narkotika og narkotikavanebruk (REITOX)**

1. Det europeiske informasjonsnett for narkotika og narkotikavanebruk (REITOX), eit datanett som utgjer infrastrukturen for innsamling og utveksling av opplysningar og dokumentasjon, skal stå til rådvelde for senteret, og dette nettet skal mellom anna nytte eit eige datasystem som knyter saman dei nasjonale netta for narkotikainformasjon, spesialiserte senter i medlemsstatane og informasjonssystema til internasjonale eller europeiske organisasjonar og organ som samarbeider med senteret.

2. For at nettet skal kunne skipast så snart og så verksamt som råd, skal medlemsstatane innan seks månader etter at denne forordninga har teke til å gjelde melde frå til senteret om hovudelementa i dei nasjonale informasjonsnetta, der det er føremålstenleg òg i dei nasjonale overvåkingssentra, som kjem inn under dei verkeområda som er nemnde i artikkel 4, og opplyse om spesialiserte senter som etter deira vurdering kan gje nyttige tillegg til det arbeidet som senteret gjer.

3. Styremedlemene skal samrøystes peike ut spesialiserte senter med samtykke frå den medlemsstaten som dei er lagde til, slik det er nemnt i artikkel 8 nr. 2 andre leddet, for eit tidsrom som ikkje går lenger fram i tid enn kvart av dei fleirårige arbeidsprogramma som er nemnde i artikkel 8 nr. 3. Sentra kan peikast ut på nytt.

4. Senteret kan med samtykke frå den medlemsstaten som dei spesialiserte sentra er lagde til gå inn i kontrakhøve, særleg for underleveransar, med statlege og ikkje-statlege spesialiserte senter som er nemnde i nr. 3, for å utført oppgåver som det høver å tiltru dei. Med samtykke frå dei medlems-

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingssenter for narkotika og narkotikamisbruk

statane som det kjem ved kan senteret òg inngå kontraktar, på mellombels grunnlag og for særskilde oppgåver, med organ som ikkje inngår i REITOX.

5. Tildelinga av særskilde oppgåver til dei spesialiserte sentra skal først opp i det fleirårige programmet til senteret, som er nemnt i artikkel 8 nr. 3.

#### *Artikkel 6*

##### **Personvern og fortrulege opplysningar**

1. Når persondata som ikkje gjer det råd å kjenne att fysiske personar vert sende til senteret etter denne forordninga og i samsvar med nasjonal lovgjeving, kan slike opplysningar berre nyttast til dei føremåla og på dei vilkåra som er fastlagde av det organet som sender dei. Dette skal gjelde tilsvarende når senteret sender persondata til dei rette styresmaktene i medlemsstatane eller til internasjonale organisasjonar og andre europeiske institusjonar.

2. Opplysningar om narkotika og narkotikavanebruk som senteret får inn eller formidlar vidare, kan offentleggjerast dersom fellesskapsreglar og nasjonale reglar om spreiding av og fortrulegskap i samband med opplysningar vert stetta. Persondata skal ikkje offentleggjerast eller gjerast tilgjengelege for allmenta.

3. Medlemsstatane og dei spesialiserte sentra skal ikkje ha noka plikt til å gje opplysningar som er rekna som fortrulege etter den nasjonale lovgjevinga deira.

#### *Artikkel 7*

##### **Rettsleg handleevne**

Senteret skal vere rettssubjekt. I kvar av medlemsstatane skal det ha den mest vidfemnande rettslege handleevna som kan gjevast til juridiske personar etter den nasjonale lovgjevinga. Det skal mellom anna kunne kjøpe inn eller avhende lausøyre og fast eigedom og ha partsevne ved søksmål.

#### *Artikkel 8*

##### **Styret**

1. Senteret skal ha eit styre som er samansett av ein representant for kvar av medlemsstatane, to representantar for Kommisjonen, og to vitskapsfolk med særskild sakkunne på narkotikaområdet som vert oppnemnde av Europaparlamentet på grunnlag av den særskilde sakkunna som dei har på det området.

Kvar av styremedlemene kan få hjelp av eller la seg representere av ein varamedlem, og når den faste medlemen ikkje er til stades, kan varamedlemmen nytte røysteretten hans. Styret kan kalle inn representantar for internasjonale organisasjonar som senteret samarbeider med i samsvar med artikkel 12, som observatørar utan røysterett.

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingscenter for narkotika og narkotikamisbruk

2. Styreformannen skal veljast mellom styremedlemene for eit tidsrom på tre år, og kan attveljast ein gong. Formannen skal ha røysterett. Styremedlemene skal ha ei røyst kvar.

Styret skal gjere vedtak med to tredels fleirtal blant medlemene, unnateke i dei høva som er nemnde i artikkel 5 nr. 3, der vedtaka må vere samrøystes, og i nr. 3 i denne artikkelen.

Styret skal fastsetje møteføresegnene sine.

Styret skal ha møte minst ein gong i året.

3. Styret skal vedta eit treårig arbeidsprogram på grunnlag av eit utkast som vert lagt fram av den daglege leiaren for senteret, etter samråd med vit-skapsutvalet og etter fråsegner frå Kommisjonen og Rådet. Det første treårsprogrammet skal vedtakast samrøystes, innan ni månader etter at denne forordninga har teke til å gjelde. Styret skal med tre firedels fleirtal blant medlemene avgjere om seinare treårsprogram skal vedtakast med det fleirtalet som er fastsett i nr. 2 andre leddet i denne artikkelen, eller samrøystes.

4. Innanfor ramma av det treårige arbeidsprogrammet skal styret kvart år vedta det årlege arbeidsprogrammet til senteret på grunnlag av eit utkast som vert lagt fram av den daglege leiaren, etter samråd med vit-skapsutvalet og etter fråsegn frå Kommisjonen. Programmet kan tilpassast i løpet av året etter den same framgangsmåten.

5. Styret skal innan 31. januar kvart år vedta ei allmenn årsmelding om verksemda til senteret. Den daglege leiaren skal sende årsmeldinga til Euro-parlamentet, Rådet, Kommisjonen og medlemsstatane.

## Artikkel 9

### **Den daglege leiaren**

1. Senteret skal ha ein dagleg leiar, som vert oppnemnd av styret etter framlegg frå Kommisjonen for ein femårsperiode som kan fornyast. Den daglege leiaren skal ha ansvaret for

- å utarbeide og setje i verk vedtak som vert gjorde og program som vert vedtekne av styret for senteret,
- den daglege drifta av senteret,
- å utarbeide arbeidsprogramma til senteret,
- å utarbeide eit oversyn over inntekter og utgifter og for å gjennomføre budsjettet,
- å utarbeide og offentleggjere dei rapportane som denne forordninga fastset,
- alle personalsaker,
- at dei funksjonane og oppgåvene som er nemnde i artikkel 1 og 2 vert gjennomførde.

2. Den daglege leiaren skal stå ansvarleg andsynes styret og skal delta på styremøta.

3. Den daglege leiaren skal vere lovleg representant for senteret.

## Artikkel 10

### **Vitskapsutvalet**

1. Styret og den daglege leiaren skal få hjelp av eit vitskapsutval, som skal gje fråsegner i dei høva som denne forordninga fastset om vitskaplege spørsmål som kjem ved aktivitetane til senteret og som styret eller den daglege leiaren legg fram for utvalet.

Fråsegnene frå vitskapsutvalet skal offentleggjerast.

2. Vitskapsutvalet skal vere samansett av ein representant for kvar medlemsstat. Styret kan oppnemne inntil seks andre medlemmer på grunnlag av den særskilde sakkunna deira.

3. Medlemene i vitskapsutvalet skal ha eit mandat på tre år, som kan fornyast.

4. Vitskapsutvalet skal velje leiar for ein periode på tre år.

5. Leiaren skal kalle saman til møte i vitskapsutvalet minst ein gong i året.

## Artikkel 11

### **Budsjettet**

1. Det skal utarbeidast eit overslag over alle inntektene og utgiftene til senteret for kvart rekneskapsår, som skal falle saman med kalenderåret, og overslaga skal førast opp i budsjettet til senteret.

2. Innan 15. februar kvart år skal den daglege leiaren utarbeide eit førebels budsjettframlegg som omfattar dei driftskostnadene og det arbeidsprogrammet som er fastsette for neste rekneskapsår, og leggje framlegget fram for styret saman med eit personaloversyn.

3. I budsjettet skal inntektene og utgiftene vere i balanse.

4. Med atterhald for andre midlar skal inntektene til senteret omfatte eit tilskot frå Fellesskapet, som skal førast under ei særskild overskrift i det allmenne budsjettet til Dei europeiske fellesskapa (avsnittet for Kommisjonen), betaling for utførte tenester og eventuell økonomisk støtte frå dei organisasjonane og organa og tredjestatane som er nemnde i artikkel 12 og 13.

5. Utgiftene til senteret skal mellom anna omfatte:

- lønskostnadene, administrasjons- og infrastrukturkostnadene og driftskostnadene,
- utgiftene med støtte til dei nasjonale informasjonsnetta som inngår i REITOX og utgiftene i samband med kontraktar med dei spesialiserte sentra.

6. Styret skal vedta budsjettframlegget og sende det til Kommisjonen, som på grunnlag av framlegget skal utarbeide dei tilsvarende overslaga i det førebelse framlegget til det allmenne budsjettet til Dei europeiske fellesskapa, som han skal leggje fram for Rådet i medhald av artikkel 203 i traktaten.

7. Styret skal vedta det endelege budsjettet til senteret før rekneskapsåret tek til, og om naudsynt tilpasse det til fellesskapstilskotet og dei andre midla som senteret rår over.

8. Den daglege leiaren skal gjennomføre budsjettet.

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Det europeiske fellesskap om Norges deltakelse i arbeidet ved Det europeiske overvåkingssenter for narkotika og narkotikamisbruk

9. Finansinspektøren til Kommisjonen skal føre kontroll med alle kostnader som senteret tek på seg og at desse vert betalte, og med at inntektene til senteret vert kartlagde og kravde inn.

10. Seinast 31. mars kvart år skal den daglege leiaren sende Kommisjonen, styret og Revisjonsretten rekneskapen over dei samla inntektene og utgiftene til senteret for førre rekneskapsåret.

Revisjonsretten skal revidere rekneskapen i samsvar med artikkel 206a i traktaten.

11. Styret skal fritta den daglege leiaren for ansvar for gjennomføringa av budsjettet.

12. Finansreglementet for det allmenne budsjettet til Dei europeiske fellesskapa skal gjelde for senteret. Rådet kan, med kvalifisert fleirtal etter framlegg frå Kommisjonen og etter samråd med Europaparlamentet og styret, gjere unntak frå finansreglementet når det er naudsynt ut frå omsynet til drifta av senteret.

## *Artikkel 12*

### ***Samarbeid med andre organisasjonar og organ***

Utan at det rører ved dei sambanda som Kommisjonen kan halde ved lag etter artikkel 229 i traktaten, skal senteret aktivt søkje samarbeid med internasjonale organisasjonar og andre, særleg europeiske, statlege og ikkje-statlege organ som har sakkunne på narkotikaområdet.

## *Artikkel 13*

### ***Tredjestatar***

1. Senteret skal vere ope for deltaking frå tredjestatar som deler dei interessene som Fellesskapet og medlemsstatane har i måla for og arbeidet til senteret, på grunnlag av avtaler som vert inngådde mellom desse statane og Fellesskapet etter artikkel 235 i traktaten.

2. Styret kan avgjere om ekspertar som vert føreslegne av tredjestatar, skal kunne delta i dei mellombelse arbeidsgruppene som er nemnde i artikkel 2 nr. 2, med atterhald for at partane forpliktar seg til å støtte føresegnene i artikkel 6.

## *Artikkel 14*

### ***Privilegium og immunitet***

Protokollen om privilegia og immuniteten til Dei europeiske fellesskapa skal gjelde for senteret.



## Artikkel 15

### **Personalvedtekter**

For personalet ved senteret skal det gjelde dei same lovene og forskriftene som for tenestemenn og andre tilsette i Dei europeiske fellesskapa.

Andsynes personalet skal senteret ha dei fullmaktene som ligg til tilsetjingsstyresmaktene.

Styret skal i samråd med Kommisjonen vedta føremålstenlege reglar for gjennomføringa.

## Artikkel 16

### **Erstatningsansvar**

1. Erstatningsansvaret til senteret i kontrakthøve skal avgjerast på grunnlag av den lovgjevinga som gjeld for den aktuelle kontrakten. Domstolen skal ha domsmakt etter ein skiltdoms klausul i kontraktar som vert inngådde av senteret.

2. Når det gjeld erstatningsansvar utanfor kontrakthøve, skal senteret i samsvar med dei allmenne prinsippa som er sams for lovgjevinga til medlemsstatane, erstatte skadar som senteret eller dei tilsette gjer medan dei utfører arbeidet sitt. Domstolen skal ha domsmakt i tvistar om erstatning for slik skade.

3. Det personlege ansvaret som dei tilsette har andsynes senteret skal fastsetjast i dei føresegnene som skal gjelde for personalet ved senteret.

## Artikkel 17

### **Domsmakta til Domstolen**

Domstolen skal ha domsmakt i saker som vert reiste mot senteret, på dei vilkåra som er fastsette i artikkel 173 i traktaten.

## Artikkel 18

### **Rapport**

I løpet av tredje året etter at denne forordninga tek til å gjelde skal Kommisjonen sende Europaparlamentet og Fellesskapet ein rapport om resultata til senteret, der det er føremålstenleg saman med framlegg til endring eller utviding av oppgåvene til senteret, særleg på grunnlag av utviklinga av ansvarsområdet til Fellesskapet.

## Artikkel 19

### **Ikraftsettning**

Denne forordninga tek til å gjelde dagen etter at dei rette styresmaktene har avgjort kvar senteret skal ha hovudkvarteret sitt.

Denne forordninga er bindande i alle delar og gjeld direkte i alle medlemsstatane.

Utferda i Brussel, 8. februar 1993.

For Rådet

J. TRØJBORG

Formann

### *Vedlegg*

- a) Arbeidet til senteret skal utførast slik at ansvarsområda til høvesvis Fellesskapet og medlemsstatane på narkotikaområdet, slik dei er fastsette i traktaten, vert stetta.

Senteret skal hente inn opplysningar om desse prioriterte områda:

1. etterspurnaden etter narkotika og minsking av han,
2. strategiar og politikk på nasjonalt nivå og fellesskapsnivå (med særleg vekt på politikk, handlingsplanar, lovgjeving, tiltak og avtaler på internasjonalt nivå, tosidig nivå og fellesskapsnivå),
3. internasjonalt samarbeid og dei geopolitiske sidene ved tilbodet (med særleg vekt på samarbeidsprogram og opplysningar om produksjons- og transittstatar),
4. kontroll av handelen med narkotika, psykotrope stoff og prekursorar, som fastsett i noverande eller framtidige internasjonale konvensjonar eller fellesskapsrettsakter som kjem saka ved <sup>15)</sup>,
5. verknadene av narkotikaproblemet på produksjons-, forbrukar- og transittstatane på dei områda som kjem inn under traktaten, medrekna kvitvasking av pengar, som fastsett i noverande eller framtidige fellesskapsrettsakter som kjem saka ved <sup>16)</sup>.

- b) Kommisjonen skal stille opplysningar og statistiske data som han rår over i kraft av ansvarsområdet sitt, til rådvelde for senteret med sikte på at dei skal spreiaast.

- c) I første treårsperioden vil det verte lagt særleg vekt på etterspurnaden og på å minske han.

<sup>15)</sup> - Dei no gjeldande internasjonale konvensjonane som kjem saka ved omfattar særleg SN-konvensjonane, i den grad Fellesskapet er eller kan bli part i dei. - Dei no gjeldande fellesskapsrettsaktene som kjem saka ved omfattar særleg rådsforordning (EØF) nr. 3677/90 av 13. desember 1990 om tiltak som skal treffes for å motvirke at visse stoffer brukes til ulovlig framstilling av narkotika og psykotrope stoffer. - Dette gjeld berre opplysningar som medlemsstatane har plikt til å gje Kommisjonen på grunnlag av det noverande og framtidige regelverket til Fellesskapet.

<sup>16)</sup> - Den gjeldande fellesskapsrettsakta som det kjem ved når det gjeld kvitvasking av pengar er rådsdirektiv av 10. juni 1991 om tiltak for å hindre at det finansielle system brukes til kvitvasking av pengar. - Dette gjeld berre opplysningar som medlemsstatane har plikt til å gje Kommisjonen på grunnlag av det noverande og framtidige regelverket til Fellesskapet.